



*Yes, you can.<sup>®</sup>*



## *Invacare<sup>®</sup> ScanBed 750<sup>TM</sup>*

---

*User Manual (GB)*

*Brugermanual (DK)*

*Bruksanvisning (SE)*

*Brukerveiledning (NO)*

*Käyttöohje (FI)*

*Bedienungsanleitung (DE)*

*Gebruiksaanwijzing (NL)*

*Manuel d'utilisation (FR)*

*Manual del usuario (ES)*

*Manuale d'uso (IT)*



# Indholdsfortegnelse

<b>Brugerdel</b> .....	<b>6</b>
<b>1. Generelt</b> .....	<b>6</b>
<b>2. Betjening af SB750™</b> .....	<b>7</b>
<b>Teknisk del</b> .....	<b>10</b>
<b>3. Information</b> .....	<b>10</b>
<b>4. Ved modtagelse af SB750™ på opstillingsstedet</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Montage af tilbehør</b> .....	<b>13</b>
<b>6. Adskillelse/samling af SB750™</b> .....	<b>15</b>
<b>7. Ledningsføring</b> .....	<b>17</b>
<b>8. Bestillingsnumre på tilbehør</b> .....	<b>19</b>
<b>9. Vedligehold og eftersyn</b> .....	<b>21</b>
<b>10. Specielt for senge med akkumulator back-up</b> .....	<b>21</b>
<b>11. Serviceskema</b> .....	<b>22</b>
<b>12. Fejlsøgning i det elektriske system</b> .....	<b>23</b>
<b>13. Smøreskitse</b> .....	<b>23</b>
<b>14. Rengøring</b> .....	<b>24</b>
<b>15. Tekniske specifikationer</b> .....	<b>24</b>
<b>16. Elektriske data</b> .....	<b>25</b>
<b>17. Vægt</b> .....	<b>26</b>
<b>18. Bortskaffelse</b> .....	<b>26</b>

## Brugerdel

De har valgt en *Invacare*® EC-Høng's **SB750**<sup>TM</sup> plejeseng.

- Sengen er udviklet til brugere over 12 år til pleje i hjemmet og på plejehjem.
- Sengen forener stabil konstruktion og ergonomisk design med nem adskillelse og betjening.
- Sengen sikrer ved hjælp af et unikt ryglæns-tilbageføringssystem en god liggekomfort for brugeren og ideelle vilkår for plejeren ved nemmere forflytning.

For at optimere liggekomforten anbefaler *Invacare*® EC-Høng A/S, at en 12 cm madras anvendes.

### I. Generelt



**SB750**<sup>TM</sup> opfylder alle krav til maximum afstande. Der må dog gøres opmærksom på, at hvis sengen bliver brugt til mindre personer, er der en risiko for at glide ud igennem åbningerne for enden af sengehestene eller igennem åbningerne imellem sengehestene og liggefladen.



Sengen må ikke bruges af patienter under 12 år eller af patienter, hvis kropsstørrelse svarer til eller er mindre end en gennemsnits 12-årig.



Sengen med sengehest må ikke benyttes af personer, der vejer under 45 kg, er under 150 cm's højde eller er urolige og konfuse, medmindre:

- en faglig vurdering og accept er foretaget, eller
- et korrekt monteret sikkerhedsovertræk til sengehestene bliver anvendt.



Ved brug af sengehest og tilhørende overtræk er det vigtigt, at både sengehest og overtræk monteres som angivet - **i modsat fald er der fare for klemning / kvælning mellem liggeflade, sengehest og gavle.**



Hvis sengen anvendes af urolige eller konfuse personer, kan der med fordel anvendes en ACP-boks, til låsning af håndbetjeningen, og/eller tværprofil til placering under sengens bendel. Denne tværprofil vil så modvirke, at bendelen kan sænkes under overrammens niveau, og dermed mindske åbningen mellem bendel og gavl.



Efterlad altid sengen i laveste position - dermed mindskes effekten af eventuelle faldulykker fra liggefladen.



*Invacare*® påtager sig intet ansvar, hvis produktet anvendes, forandres eller sættes sammen på anden vis end som angivet i denne brugsanvisning.

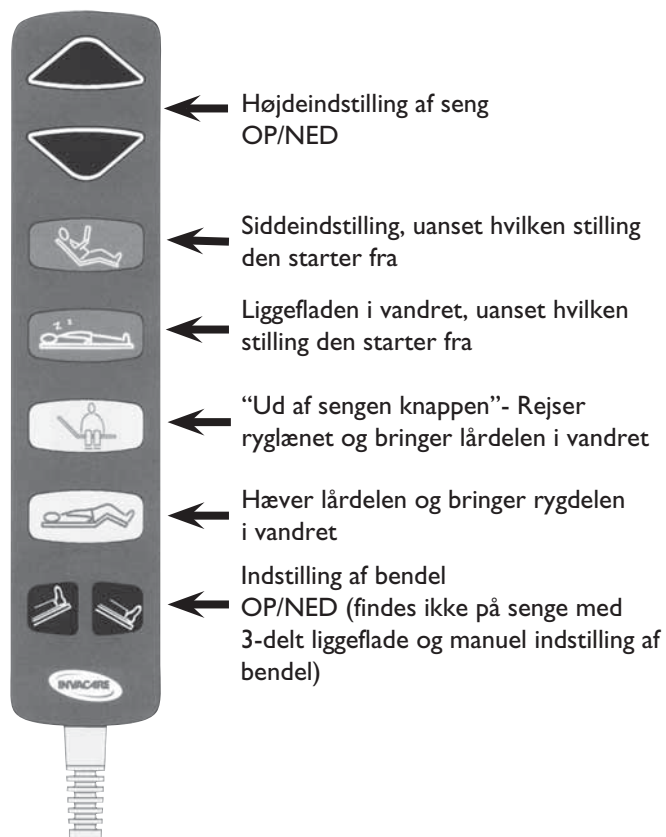


Sengen skal placeres, så højdejusteringen (op/ned) ikke generes af f.eks. personløftere eller møbler. Ellers er der risiko for kvæstelser på bruger og/eller udstyr.

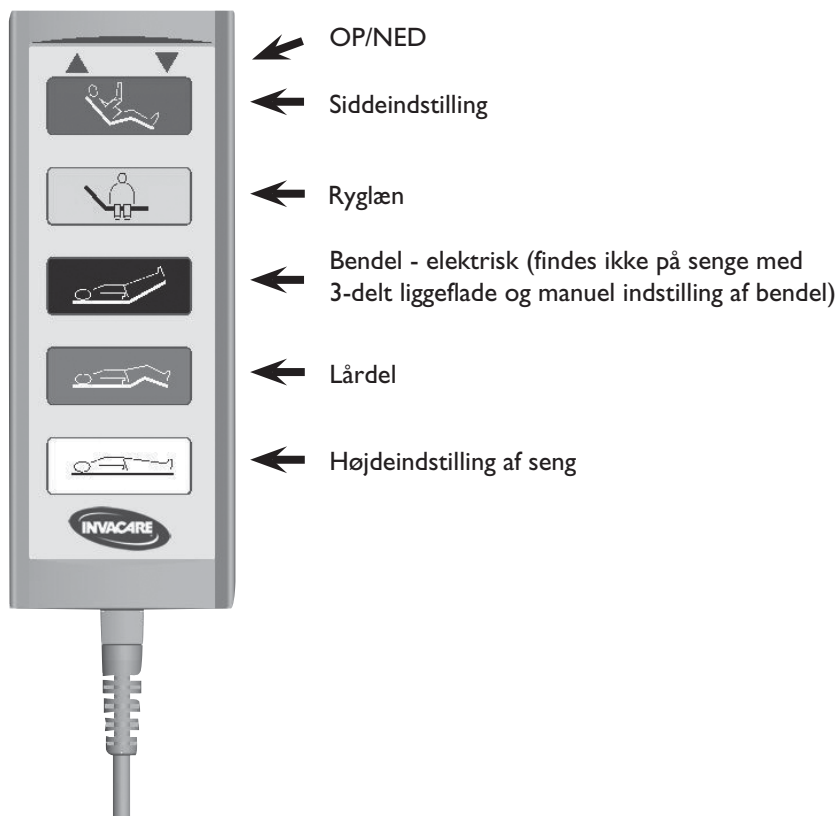
Ved ind- og udstigning af sengen kan sengens højdeindstilling med fordel bruges. Endvidere kan ryglænet anvendes som støtte (gul knap på håndbetjeningen), dog skal sengens lår- og bendel være i horisontalstilling - i modsat fald er der fare for overbelastning af liggefladen.

## 2. Betjening af SB750™

Sengen kan være udstyret med denne type håndbetjening (**Soft Control**):

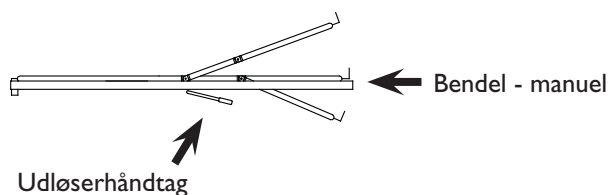


Eller med denne type håndbetjening (**HB 70**):



## Betjening af bendel på senge med gas fjedre

Løft i udløserhåndtaget med den ene hånd samtidig med at bendelen hæves til den ønskede stilling med den anden hånd. Slip udløserhåndtaget.



## Betjening af bendel på SB750, 120 bred med rastofix

**For at hæve bendel:** Løft i sengens bendel til ønsket højde.

**For at sænke bendel:** Løft en smule i sengens bendel og sænk til vandret.



Efterlad **altid** sengen i laveste position. Derved sikres imod klemning ved utilsigtet sænkning af liggefladen. Der kan ske alvorlig skade på person, der opholder sig under sengen, mens sengens højde justeres.

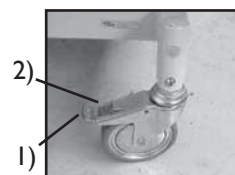
## Betjening af bremsehjul

### Betjening af hjul uden centralbremse

Når sengen er anbragt det rette sted, skal mindst et hjul i hovedende og et hjul i fodende være bremset.

1) **Brems:** Træd på pedalen.

2) **Udløs bremsen:** Træd på pedalen.



### Betjening af hjul med centralbremse

Når sengen er anbragt det rette sted, skal den være bremset.

1) **Brems:** Fra neutral stilling trædes på den røde pedal.

2) **Udløs bremsen:** Træd på den grønne pedal til neutral position.



### Betjening af det retningsstyrede hjul

**SB750™** med centralbremse kan være udstyret med et retningsstyret hjul.

Det retningsstyrede hjul betjenes fra centralbremsepedalen.

1) **Aktiver retningsstyret:** Fra neutral stilling trædes på den grønne pedal.

2) **Deaktiver retningsstyret:** Træd på den røde pedal til neutral position.

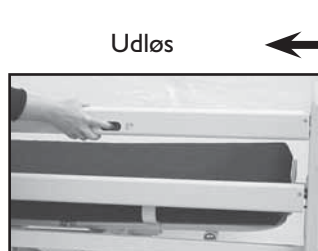
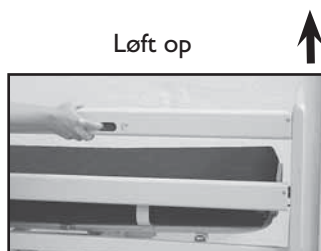
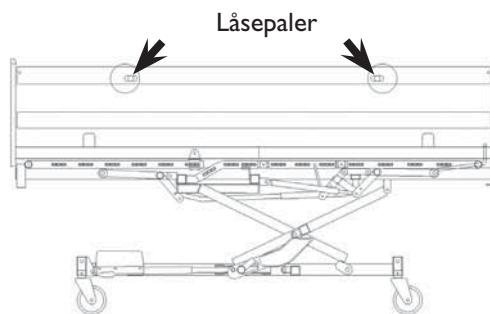
Sengehjulene kan under nogle forhold sætte mærker på enkelte typer gulv - f.eks. ubehandlede eller dårlige trægulve. Hvis der opstår tvivl, anbefaler Invacare® at der lægges en beskyttelsesplade mellem hjul og gulv.

## Betjening af BRITT II/III/IV træsengehest

Gavltræet kan være forberedt til, at sengehesten kan låses i halv højde og i topposition. Normalt er der kun mulighed for at låse sengehesten i topposition.

**Op:** Træk op i øverste træstav til kliklyd høres fra låsepalen.

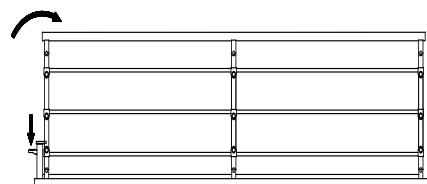
**Ned:** Løft op i øverste træstav, pres derefter de 2 låsepaler mod hinanden. Sænk sengehesten.



## Betjening af metalsengehest

**Op:** Træk/løft i øverste rør på metalsengehesten - mod den ende, hvor låsesystemet sidder.

**Ned:** Tryk udløserknappen ned, mens der trækkes i det øverste rør på metalsengehesten - væk fra udløsesystemet.



Der er klemrisiko af fingre ved montage og betjening af metalsengehestene. Det skal sikres, at låsesystemet er gået korrekt ind i greb, ved at trække/skubbe den øverste overligger.

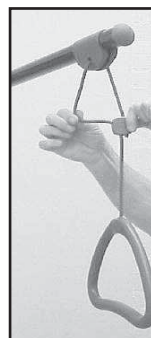
## Ændring af galgehåndtagets højde

Snoren løsnes som vist på billede A, hvorefter galgehåndtaget kan justeres til den ønskede højde.

Klem snorene sammen som vist på billede B og kontroller, at snoren er fastlåst i snorlåsen ved at trække ned i galgehåndtaget.



Galgen skal sidde, så galgehåndtaget er inde over sengen. Hvis galgen drejes ud over sengens side - og galgen benyttes - kan sengen vælte.



A



B

## Teknisk del

*Invacare*<sup>®</sup> er certificeret i henhold til DS/EN ISO 9001 og ISO 13485. Dette sikrer vore kunder, at produkter produceret hos *Invacare*<sup>®</sup> altid leveres i en ensartet kvalitet.

Gennem hele produktionen kvalitetkontrolleres vore emner og produkter af operatørerne. Når produktet er færdigmonteret, foretages slutfprøvning.

Operatøren, der foretager denne slutfprøvning - som bl.a. indeholder kontrol af alle bevægelige dele, motorer/gasfjedre og hjul, kvitterer ved at sætte sit personlige QA-nummer på produktet.

QA XXX

Hvis produktet ikke lever op til *Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng's fastsatte kvalitetskrav, vil produktet blive kasseret.

Skulle der mod forventning opstå problemer med det leverede produkt, bedes henvendelse rettet til *Invacare*<sup>®</sup> leverandøren.

## 3. Information

Læs hele den tekniske del igennem, inden sengen tages i brug eller serviceres.

Al angivelse af højre og venstre forudsætter, at man ligger på ryggen i sengen.

Vær opmærksom på, at der kan forekomme afsnit i denne brugsanvisning, der ikke er relevant for Deres seng.

- **SB750<sup>TM</sup>** er CE-mærket i henhold til Direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr.
- **SB750<sup>TM</sup>** er testet uden anmærkninger hos HMI i h.t. EN 1970.
- **SB750<sup>TM</sup>** er testet og godkendt i henhold til NF (Norme Francaise).
- **SB750<sup>TM</sup>** er testet og godkendt i henhold til EN 60601-1-2:93 af UL Demko.
- **SB750<sup>TM</sup>** sengens motorer og styring er godkendt jævnfør EN 60601:1996-03.
- **SB750<sup>TM</sup>** har gennemgået risikoanalysen i henhold til EN 14971.
- **SB750<sup>TM</sup>** er klassificeret 18-12-10 i h.t. ISO 9999:2007.

Max. patientvægt: 185 kg.

Styring, håndbetjening og motorer er IP 66 tætnet.

Låsekam skal anvendes på styring, da *Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng ellers ikke kan garantere for tætheden.



Der kan være risiko for elektromagnetisk påvirkning mellem sengen og andre elektriske produkter. For at mindske eller undgå elektromagnetisk påvirkning skal afstanden mellem sengen og andre produkter øges, evt. skal apparatet afbrydes. Sengen kan benyttes sammen med medicinsk elektrisk udstyr forbundet til hjertet (intracardialt) eller blodbanerne (intravasculart), forudsat at følgende punkter overholdes:

- Sengen skal være forsynet med potentialudligningsklemme (symbolet vist bagerst i denne manual)
  - Det medicinske elektriske udstyr må ikke fastgøres på sengens metalliske udstyr såsom sengehest, galge, transfusionsstativ, gavle o.l.
- Yderligere skal det medicinske elektriske udstyrs netledning holdes fri af udstyret eller sengens bevægelige dele.



*Invacare*<sup>®</sup> påtager sig intet ansvar, hvis produktet anvendes, forandres eller sættes sammen på anden vis end som angivet i denne brugsanvisning.

Hvis sengens funktioner ændrer sig, skal den omgående sendes til eftersyn, se "Serviceskema", afsnit 11.

## 4. Ved modtagelse af SB750™ på opstillingsstedet



Af hensyn til dannelse af kondens må sengen ikke anvendes, før denne har opnået en temperatur på 10-50° C.



Kontroller om sengen er beskadiget. Hvis sengen er beskadiget, se da leveringsbetingelserne.

Hvis sengen leveres adskilt, skal den samles.  
Se afsnit 6 "Adskillelse/samling af SB750™".

Kontroller at sammenkoblingen mellem liggeflade og understel er korrekt låst (se illustration).

Kontroller at alle stik til motorer og håndbetjening er korrekt monteret i styringen i henhold til de påtrykte symbolangivelser.

Låst pal/snaplås



Ulåst pal/snaplås



Sengen skal være bremset, når der arbejdes med patient i sengen.



Fjern stikproppen fra stikkontakten inden sengen flyttes.  
Ledningen skal holdes fri af gulvet og sengens hjul under transport.

Tilslut SB750™ til netspændingen.

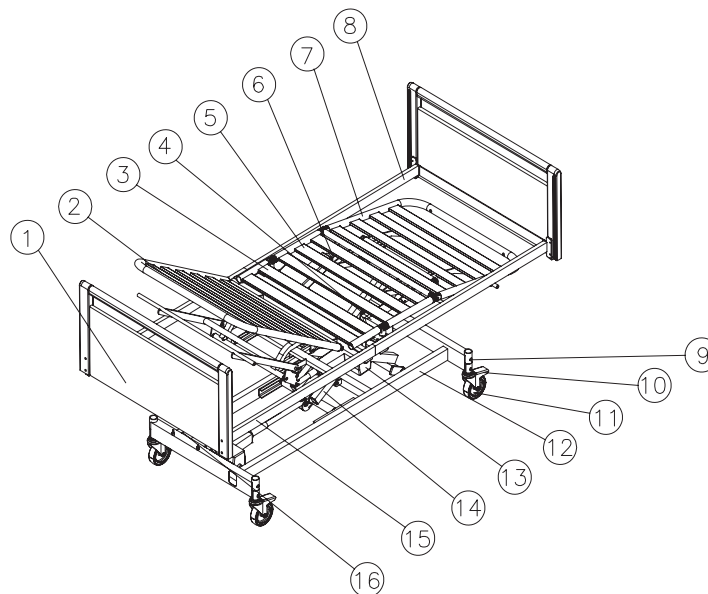
**For bedre arbejdsstilling:** Kør sengens højde ca. halvt op.  
Se afsnit 2 "Betjening af SB750™".

**Monter tilbehør:** Gavltræ, sengeheste, galge og fenderruller - på sengen.  
Se afsnit 5 "Montage af tilbehør".



## Standardsengens dele

1. Unbraconøgle
2. Ryglæn
3. Sædedel
4. 24 V motor, bendel eller gasfjeder, bendel
5. Lårdel
6. 24 V motor, lårdel
7. Bendel
8. Overramme-fod
9. Brems pedal, hvis sengen har centralbremse
10. Bremse, hvis sengen har bremsehjul
11. Hjul
12. Understel
13. 24 V motor, ryglæn
14. Saksearme
15. Overramme-hoved
16. Styring



## Tilbehør

- Akkumulatorboks
- Gavlbslag
- Gavltræ
- Træsengehest
- Metalsengehest
- Fingerskrue
- Galge
- Fenderrulle

## Nødsækning af liggefladedele

Nødsækning af liggefladedele kan være aktuel ved f.eks. strøm- eller motorsvigt.

Sengens højdeindstillingsfunktion kan IKKE nødsæknes!

- Stikket fjernes fra netspændingen, inden en liggefladedel nødsæknes.
- Liggefladedelene kan nødsæknes ved at fjerne rørsplitten på den aktuelle motor/gasfjeder.

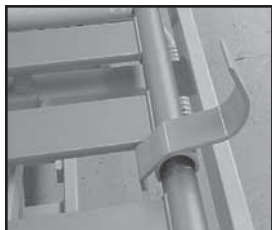


Der skal minimum være 2 personer til at nødsænke en liggefladedel. De 2 personer fastholder liggefladedelen i den låste position. Den ene person trækker rørsplitten ud. Begge personer sænker langsomt liggefladedelen til denne er helt nede.

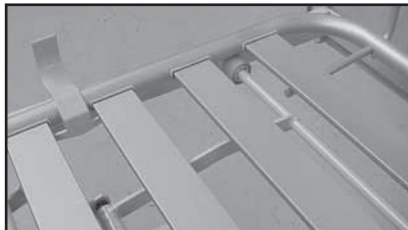
## 5. Montage af tilbehør

De værktøjer, der skal bruges til montage/demontage af tilbehør på **SB750™**, er henholdsvis en unbraconøgle og en skiftenøgle. Unbraconøglen sidder indvendigt på tværrøret på overramme-hoved. Til montage/demontage af alle typer gavlbeslag anvendes unbraconøglen.

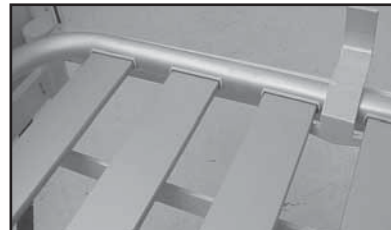
### Montage af madrasstyr



Madrasstyr klemmes ned over madrasramme.



Placeres mellem 3. og 4. lamel på ryglæn.

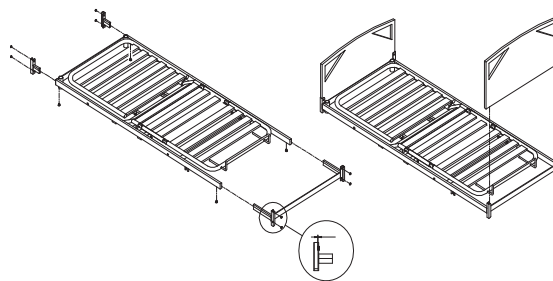


Placeres mellem 3. og 4. lamel på bendel.

### Montage af gavlbeslag

(Hvis gavlbeslagene ikke er monteret ved leveringen)

1. Monter de 2 små gavlbeslag i hovedenden – skru fast med unbracoskruer.
2. Monter de store/det sammensvejste gavlbeslag i fodenden – skru fast med unbracoskruer.



### Montage af PIGGY og ODA gavltræ

Pres gavltræet ned i U-profilerne.

### Montage af FLEX III/KARIN III gavltræ

Fastgør gavltræet til gavlbeslagene med de medfølgende bolte og fastspænd med unbraconøgle.

### Montage af SANNE III gavltræ

Løft sengegavlen og hægt den på beslagene i begge sider.

Tryk gavlen ind over tappene på gavlbeslaget. Herefter drejes låsepalen, således at den går i indgreb og fastlåser gavlen. Det skal sikres, at låsepalen er helt inde.



### Demontage af SANNE III gavltræ

Træk låsepalen ud og drej den en halv omgang, så den bliver ude.

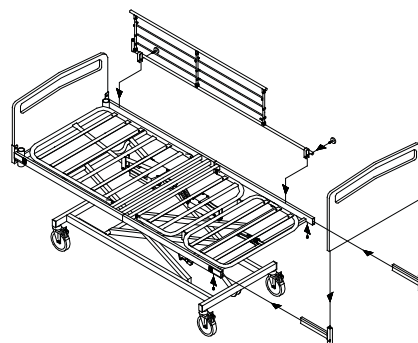
Dette gøres i begge sider. Træk op og ud - og gavltræet er demonteret.

### Montage/demontage af metalsengehest

**Montage:** Monteres iht. mærkning på sengehesten.

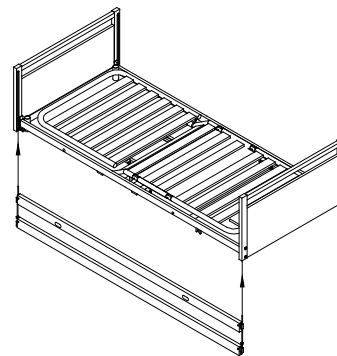
Sengehesten spændes fast med 2 fingerskruer.

**Demontage:** De to fingerskruer løsnes og metalsengehesten løftes af.



## Montage af BRITT II/III/IV sengehest

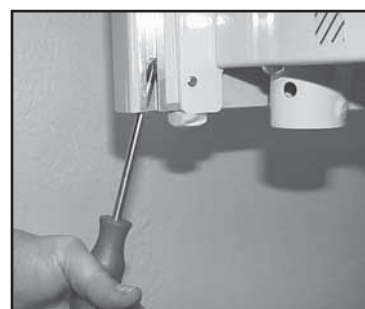
1. Kør sengen ca. 1/3 op.
2. Afmonter beskyttelsestape ved låsepalerne i hver ende af sengehesten.
3. Monter en ende ad gangen. Løft i nederste træstiver og før metalbøjlen op i gavlskinnen (A).
4. Låsepalen på sengehesten trykkes ind med en finger (B).
5. Sengehesten føres op i gavlen indtil fjederpalen i gavlen springer ud og forhindrer sengehesten i at falde ud af gavlen.



Punkterne 3 - 5 gentages ved montage af den anden ende af sengehesten.

## Demontage af BRITT II/III/IV sengehest

1. Kør sengen ca. 1/3 op. Sænk sengehesten.
2. Afmonter en ende ad gangen. Løft i nederste træstiver til fjederpalen i gavlen er synlig.
3. Tryk fjederpalen ind med en nøgle eller en skruetrækker (C).
4. Hold om nederste træstiver. Sænk sengehesten indtil metalbøjlen er fri af gavlskinnen.



Punkterne 2 - 4 gentages ved demontage af den anden ende af sengehesten.

## Montage af galge

Fjern plastproppen i det galgerør, galgen ønskes monteret i.

Monter galgen - fingerskrue SKAL anvendes.

Galgerør med  
plastprop

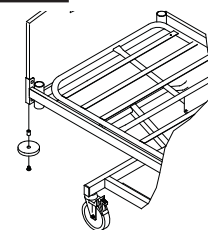
Fingerskrue



## Montage af fenderrulle

Monter bøsning i fenderrulle - skru fast under gavlblag med skrue.

Fenderruller kan ikke monteres på SANNE gavltræ.



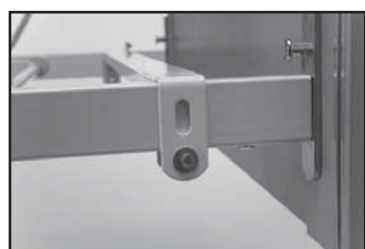
## Montage af tværprofil under bendel



Hvis sengen anvendes af urolige eller konfuse personer, kan der med fordel anvendes en tværprofil til placering under sengens bendel. Denne tværprofil vil så modvirke, at bendelen kan sænkes under overrammens niveau, og dermed mindske åbningen mellem bendel og gavl.

Liggefladens bendel løftes op og profilet monteres samt fastspændes som vist.

Bendelsbegrænseren placeres her



Begge skruer spændes



Korrekt monteret  
bendelsbegrænsere



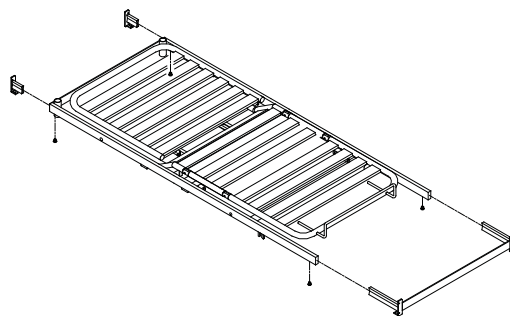
## Betjening af indbygget liggefladeforlænger



**Advarsel!** For at undgå klemning / kvælning, må gavlene aldrig fastgøres i forlænget position uden at liggefladen er forlænget tilsvarende. Se **Montage af tværprofil under bendel**

For at anvende liggefladeforlænger skal unbraconøgle bruges. Unbraconøglen sidder indvendigt på tværrøret i hovedenden.

1. Træsengehesten afmonteres sengen (se afsnit 5).
2. Skru de 2 skruer under siderøret til fastholdelse af gavlbeslaget af ved hjælp af unbraconøglen.
3. Træk gavlbeslaget 16 cm ud, monter og spænd de 2 skruer igen.
4. Løs de 2 skruer, der sidder under madrasstyret på bendelen, træk madrasstyret ud til stop og spænd de 2 skruer igen.
5. Ilæg madrasstykke.



## 6. Adskillelse/samling af SB750™

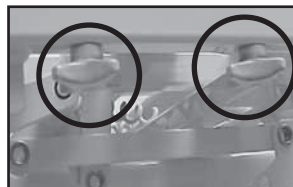
### Adskillelse

1. Sørg for at hjulene er bremsset.
2. Afmonter alt tilbehør.
3. Kør sengen til den afmærkede højde, således at "knasterne" på henholdsvis understellets kulisse og saksen er placeret over for hinanden.
4. Tag stikproppen ud af stikkontakten.
5. Fjern beskyttelseskam fra styringen.
6. Afmonter stik fra ryg-, lår- og benmotor og kontroller at kablerne er fri af understellet.
7. Afmonter de 2x2 fingerskruer i siderørene.
8. Træk overramme-hoved ud af indskuddene i siderørene til stop og sænk det ned til gulvet.
9. Udløs de 2 låsebeslag/snaplåse på overramme-fod ved at trække låsepalen ud og dreje den til højre.
10. Vip overramme-fod ned og løft den væk fra understellet. Tag overramme-hoved væk fra understellet.
11. Understellet kan nu tilsluttes netspændingen og køres helt ned.

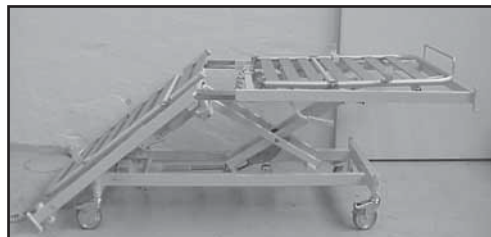
3.



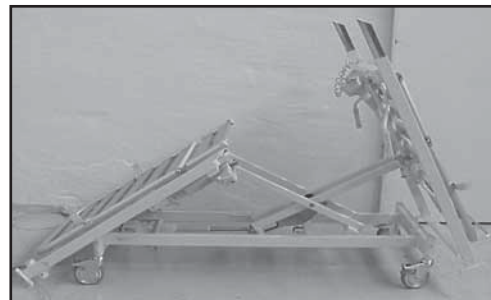
7.



8.

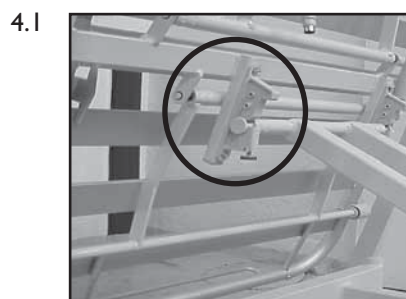


10.



## Samling

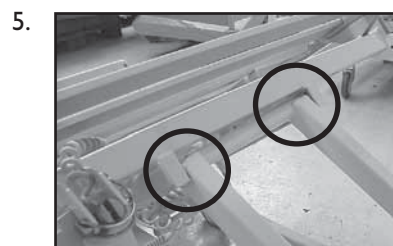
1. Sørg for at hjulene er bremset.
2. Tilslut netspænding til understellet.
3. Kør sengen til den afmærkede højde, således at "knasterne" (se illustration 3 på side 15) på henholdsvis understellets kulisse og saksen er placeret over for hinanden.
4. Løft overramme-fod op, således at de to låsebeslag/snaplåse fanger ind i tappene på saksen (4.1).



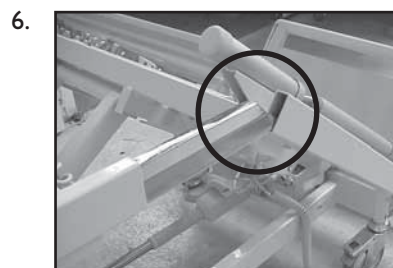
Det skal sikres, at låsepalen er klikket ind og låst (4.2), hvorefter overramme-fod føres til vandret.



5. Stil overramme-hoved foran understellet og sænk overramme-hoved ned, således at plastgliderne fanger ind i kulissen.



6. Løft overramme-hoved og skub det ind over indskuddene til stop.

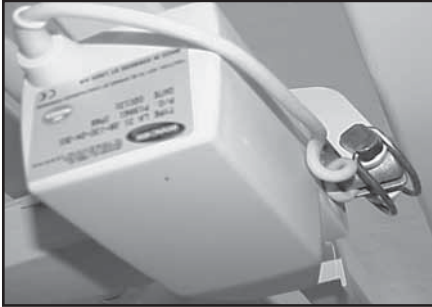


7. Skru de 2x2 fingerskruer i siderørene.

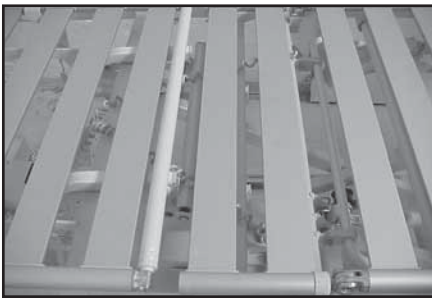


8. Monter stik fra ryg-, lår- og benmotor i styringen, se afsnit 7 vedr. ledningsføring.
9. Monter diverse tilbehør.

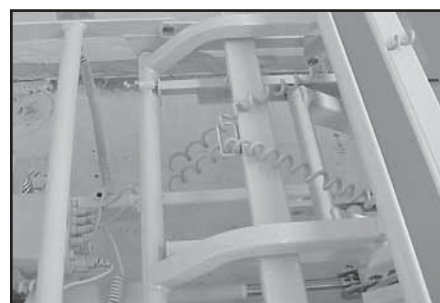
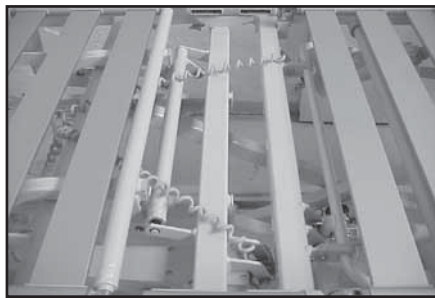
## 7. Ledningsføring



Ledningerne monteres nedefra og op igennem spor i akselende på motoren.



Ledningerne føres op under lamellerne.

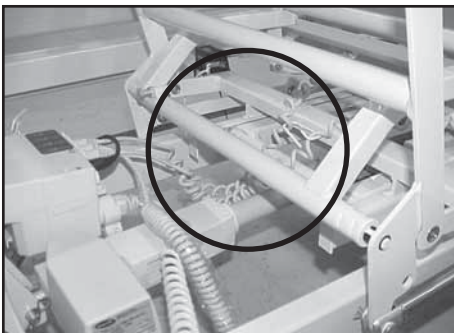


Ledningerne monteres igennem kabelbøjle og videre herfra ned i styringen.

Disse fotos viser en seng med 2 motorer til liggefladen.

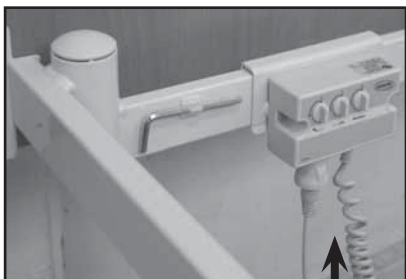
Efter montering kontrolleres ledningsmonteringen ved at køre sengens motorer ud i alle yderpositioner.

Når alle ledninger er korrekt monteret, er der ikke nogen risiko for klemning af ledninger.



Det er almindeligt, at ledningerne efter kort tids brug slappes en smule.

## ACP Boks (tilbehør)



Håndbetjeningen kan låses ved at aktivere omskifteren på ACP boksen placeret i hovedenden af sengen.  
Det bør kontrolleres om låsefunktionen er aktiveret korrekt ved at betjene håndbetjeningens knapper.



**Åben**



**Låst**



**Afmontering af låsering**

## Udskiftning af håndbetjening

Den hvide låsering på ACP boksen trykkes ind hvorefter håndbetjeningens kabel kan trækkes ud.

## 8. Bestillingsnumre på tilbehør

Varebetegnelse	Dimensioner	Bestillingsnr.:
<b>GAVLTRÆ</b>		
SANNE III (bøg) .....	85 cm .....	020429.01
SANNE III (bøg) .....	90 cm .....	020740.01
SANNE III (bøg) .....	105 cm .....	021953.01
SANNE III (bøg) .....	120 cm .....	021954.01
SANNE III (kirsebær / bøg) .....	90 cm .....	021956.07
SANNE III, forhøjet og sænket (bøg) *) .....	85 cm .....	1451258-0101
SANNE III, forhøjet og sænket (bøg) *) .....	90 cm .....	1451257-0101
SANNE III, forhøjet og sænket (bøg) *) .....	105 cm .....	1484403-0101
SANNE III, forhøjet og sænket (bøg) *) .....	120 cm .....	1484404-0101
*) Benyttes med LILLI III træsengehest		
FLEX III (bøg) .....	85 cm .....	020417.01
FLEX III (bøg) .....	90 cm .....	020737.01
PIGGY (bøg / U-profiler) .....	85 cm .....	020431.01
PIGGY (bøg / U-profiler) .....	90 cm .....	018940.01
ODA (bøg / U-profiler) .....	85 cm .....	020430.01
ODA (bøg / U-profiler) .....	90 cm .....	016609.01
Gavltræ findes i andre udførelser end ovennævnte - kontakt Invacare®		
<b>SENGEHESTE</b>		
Scala Basic Metalsengehest (fældbar) .....		1432784-1015
Scala Basic Plus Metalsengehest (fældbar med plastindlæg) .....		1432787-1015
Scala Medium Metalsengehest (fældbar) .....		1432781-1015
Scala Decubi Metalsengehest (fældbar) .....		1432793-1015
Metalsengehest 5539, forlænget (fældbar med løse fingerskruer) .....		50.55390.D0/L+R
BRITT IV træsengehest (højde + 2.5 cm, bøg) .....		1427875-0101
BRITT IV træsengehest (højde + 2.5 cm, kirsebær) .....		1427875-0102
BRITT IV træsengehest (højde + 2.5 cm, hvidpigmenteret) .....		1427875-0105
BRITT III træsengehest (bøg) .....		020434.01
BRITT III træsengehest, kort (bøg) .....		021342.01
BRITT III træsengehest (kirsebær) .....		020434.02
BRITT III træsengehest, kort (hvidpigmenteret) .....		021342.05
BRITT III træsengehest (hvidpigmenteret) .....		020434.05
BRITT II træsengehest, forlænget (bøg) .....		019372.01
BRITT II træsengehest, forlænget (kirsebær) .....		019372.02
BRITT II træsengehest, forlænget (hvidpigmenteret) .....		019372.05
LILLI III træsengehest (bøg) .....		1433812-0101
LILLI III træsengehest (kirsebær) .....		1433812-0102
LILLI III træsengehest, forlænget (bøg) .....		1434044-0101
Dækrør ved brug af liggefladeforlænger .....		017639.D0
<b>STØTTEGREB</b>		
Støttegreb .....	25x30 cm .....	021964.D0
Støttegreb .....	40x50 cm .....	021963.D0
Støttegreb .....	25x80 cm .....	1417510-1015
Støttegreb .....	40x30 cm .....	1417511-1015
Støttegreb .....	40x95 cm .....	1417512-1015
<b>GALGE</b>		
Galge .....		50.57600.D0
<b>BENDELSBEGRÆNSER</b>		
Bendelsbegrænser (hindrer, at bendel kan sænkes under overrammens niveau) .....		1510820-1015



Varebetegnelse	Dimensioner	Best. nr.:
----------------	-------------	------------

### TRANSFUSIONSSTATIV

Drop stativ		50.60030.D0
Holder til drop stativ (til montering i galgerør)		50.60910.00

### FENDERRULLER

Fenderruller (1 stk.)	75 mm	50.59600.00
Fenderruller (1 stk.)	100 mm	50.59610.00
Fenderruller (1 stk.)	150 mm	50.59640.00
Fenderruller (1 stk., opret stående)	100 mm	50.59630.D0

### MADRASSER

Dacapo Basic (38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	88x200x12	1421551
Dacapo Basic (38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	83x200x12	1421552
Dacapo Basic (38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	88x183x12	1421555
Dacapo Basic (38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	83x183x12	1421556
Dacapo Basic Heavy user (3 lags 50/50/38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	105x200x15	1484429
Dacapo Basic Heavy user (3 lags 50/50/38 kg/m <sup>3</sup> koldskum, inkontinensbetræk)	120x200x15	1451262
Dacapo Combi (2 lags 50/38 kg/m <sup>3</sup> , Viskoelastisk/koldskum, inkontinensbetræk)	85x200x14	1421489
Dacapo Combi (2 lags 50/38 kg/m <sup>3</sup> , Viskoelastisk/koldskum, inkontinensbetræk)	90x200x14	1421490
Dacapo Square (2 lags 50/38 kg/m <sup>3</sup> , Organic skum/koldskum, inkontinensbetræk)	83x200x14	1421515
Dacapo Square (2 lags 50/38 kg/m <sup>3</sup> , Organic skum/koldskum, inkontinensbetræk)	88x200x14	1421516
Dacapo Top (50 kg/m <sup>3</sup> , Viskoelastisk skum, inkontinensbetræk)	85x200x6	1421587
Dacapo Top (50 kg/m <sup>3</sup> , Viskoelastisk skum, inkontinensbetræk)	90x200x6	1421588

Til forlængede senge findes mulighed for tilkøb af indskudsmadrasser i tilpassede mål.

### LAVBYGNINGSSÆT

Lavbygningssæt med Ø75 mm bremsehjul	021343.D0
--------------------------------------	-----------

### SENGEHEST BETRÆK

Scala Cover til Britt III, IV og Lilli III træsengehest	1449412
Scala Cover til Britt III træsengehest, kort	1449411
Scala Cover til Britt II og Lilli III træsengehest, forlænget	1493565
Scala Cover til Britt III, IV og Lilli III træsengehest, net	1449413
Scala Cover til Britt II og Lilli III træsengehest, net, forlænget	1449415
Scala Cover til metal side rail, Basic	1449423
Scala Cover til metal side rail, forhøjet	1449419
Scala Cover til metal side rail, forlænget	1449421
Safety Cover til Britt III, IV og Lilli III træsengehest	1511890
Safety Cover til Britt III træsengehest, kort	1513592
Safety Cover til Britt II og Lilli III træsengehest, forlænget	1511892

## 9. Vedligehold og eftersyn

Service og vedligehold af **SB750™** sengen må kun udføres af trænet/uddannet personale.

Ved normal daglig drift skal service ifølge serviceskema ske efter 2 års anvendelse, derefter hvert andet år.

Ved genanbringelse af sengen bør serviceskema følges.

Ved anvendelse af Flex og Karin gavle som er af blødt materiale, er det nødvendigt at efterspænde 6-kants skrueerne ved anden tidsinterval end angivet i serviceskema.



**Bemærk!** Overrammen skal understøttes, mens der foretages serviceeftersyn for at hindre utilsigtet sænkning.

Det anbefales at der foretages en kontrol af motorernes arbejdsevne og mekaniske tilstand, 1 gang årligt.

### Motorer, håndbetjening og styring

Al service i forbindelse med ovenstående sker ved ombytning/udskiftning af den/de defekte dele.

## 10. Specielt for senge med akkumulator back-up

Hvis denne seng er udstyret med akkumulator back-up, vil der sidde en ekstra kasse ved siden af styringen.

### Forebyggende vedligehold

Akkumulatorerne skal udskiftes senest efter 4 års brug. Eventuelt tidligere afhængigt af brugsmønsteret.

Hyppig og kraftig afladning mindsker levetiden.

Det anbefales at afprøve akkumulatorfunktionen mindst én gang årligt.

Akkumulatorerne tager ikke skade ved kontinuerlig tilslutning til netspændingen.



### Udskiftning af akkumulatorer

Akkumulatorerne må kun udskiftes sætvis med originale akkumulatorer eller mekanisk og elektrisk kompatible typer.

Akkumulatorsæt leveres under varenr.: 818323 (12V - 1,2 Ah)

Akkumulatorerne skal være nye eller vedligeholdelsesladede minimum hver 6. måned. Akkumulatorerne, som udgør et sæt, skal være forsynet med identiske produktionskoder.

Inden isætning sikres, at akkumulatorsættet er koblet korrekt sammen - jævnfør tegning (i akkumulatorrummet på styringen) - og at ingen af konnektorerne er løse.

### Advarsel

Udtjente eller defekte akkumulatorer kan danne knaldgas ved forsøg på opladning.

Akkumulatorrummet er forsynet med en udluftning, som sikrer en korrekt og nødvendig udluftning af akkumulatorrummet. Denne udluftning må ikke blokeres eller afdækkes, idet der kan opstå overtryk med eksplosionsfare til følge.

### Bortskaffelse

Kasserede akkumulatorer kan returneres til Invacare® eller bortskaffes ligesom bilakkumulatorer.

## II. Serviceskema

Service og vedligehold af <b>SB750™</b> må kun udføres af trænet/uddannet personale					
S/N (placeret på liggefladen): _____					
Dato:	Init.:				
Låseringe, rørsplitter og plast-fixeringsring er kontrolleret.					
Skruesamlinger er spændt efter.					
Svejsninger er efterset.					
Sengehestens låse- og bevægelsesystem er afprøvet.					
Hjulfæstigelsen er efterspændt.					
Brems på hjul er kontrolleret.					
Højdereguleringsmotor er kontrolleret.					
Ryglænetmotor er kontrolleret.					
Lårdelens motor er kontrolleret.					
Bendelens gasfjeder/motor er kontrolleret.					
Ledningsføringer er korrekt ophængt og ubeskadigede. Stik er ubeskadigede.					
Lakskader er repareret.					
Smøring udført efter smøreskitse. NB! Træ sengehestens glidersystem må ikke smøres med olie, da træstavene vil ellers gå trægt.					
Tilbehør er efterset.					

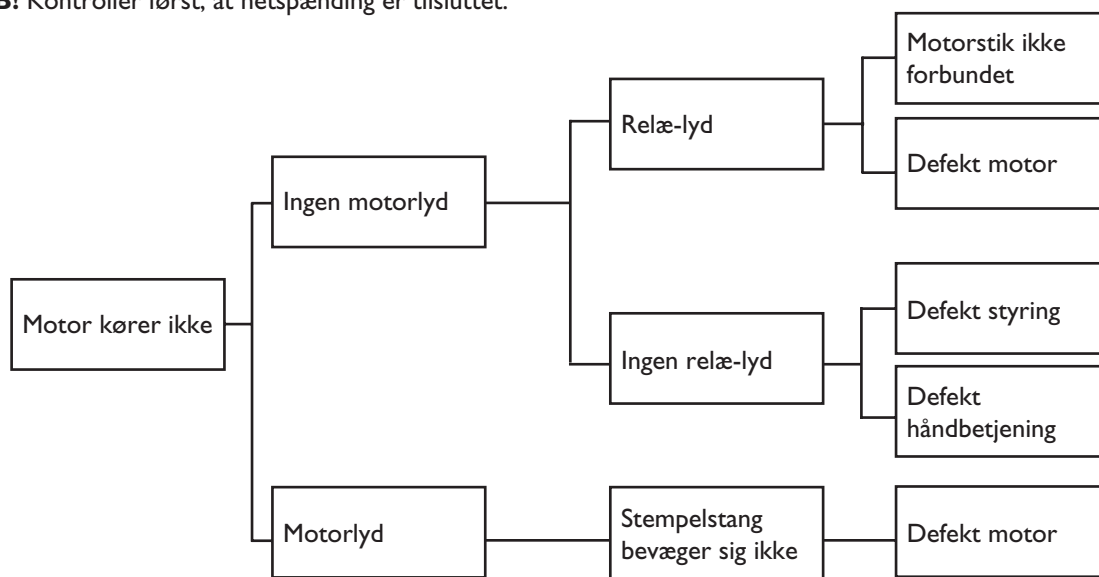
I lande, hvor Invacare® har eget salgsselskab, er der mulighed for at tegne servicekontrakt.

Endvidere kan Invacare® tilbyde kurser i eftersyn og vedligeholdelse af **SB750™**.

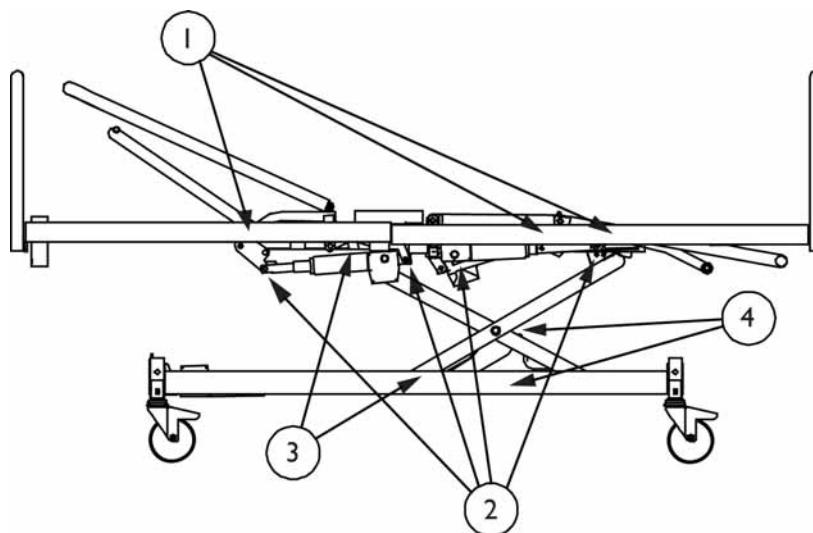
Reservepartsliste og ekstra brugsanvisninger kan rekvireres hos Invacare® EC-Høng.

## 12. Fejlsøgning i det elektriske system

**NB!** Kontroller først, at netspænding er tilsluttet.



## 13. Smøreskitse



Det anbefales at smøre **SB750<sup>TM</sup>** i henhold til nedenstående plan:

1. Lejer for løftearme - smøres med olie
2. Lejer for motorer/gasfjeder - smøres med olie
3. Glidere og kulisser - smøres med fedt
4. Aksel og ruller for saks - smøres med olie/fedt

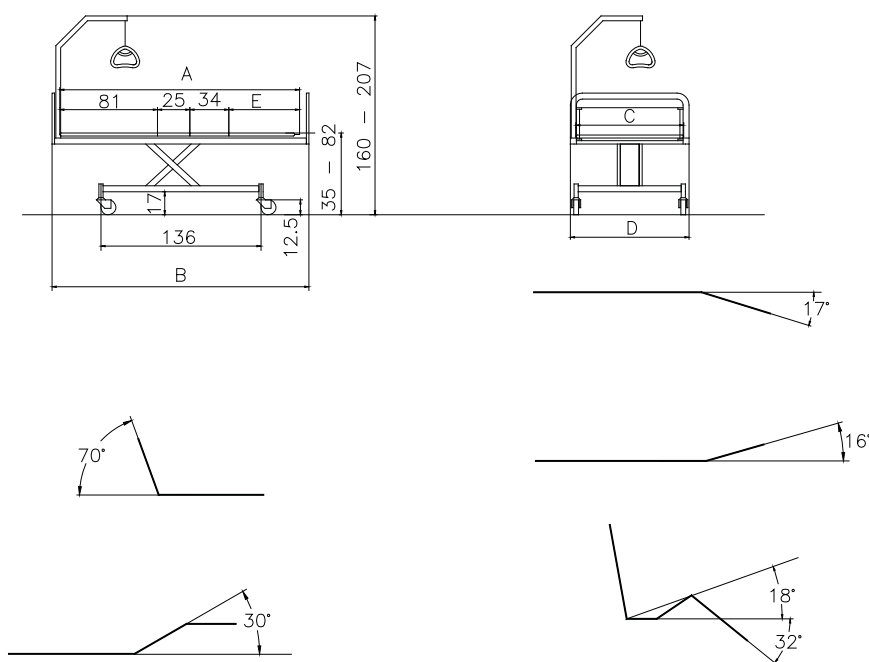
Til smøring anvendes medicinsk ren olie, f.eks. KEW-WO 50, bestillingsnr.: 813239 og fedt, bestillingsnr.: 1497607.

## 14. Rengøring

**SB750™** tåler ikke rengøring i vaskeanlæg eller vandstrålebaseret rengøring. Ved rengøring af sengen anvendes almindelige desinficerende rengøringsmidler. Efter vask aftørres sengen. Brug aldrig syrer, baser eller opløsningsmidler. Sørg for at sengens stikprop er trukket ud af stikkontakten. Sengens ryglæn og ben-/lårdel kan lægges helt frem over liggefladen, hvilket letter rengøring og adgang til styring.

**Specielt vedr. rengøring af håndbetjening, styring og motorer IP 66:** Vaskes med børste og vand. Vandet må godt være under tryk, men der må ikke spules direkte på eldelene med en højtryksrenser eller damprenser

## 15. Tekniske specifikationer

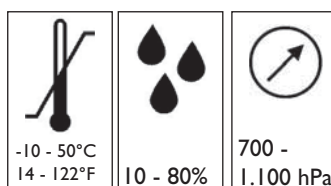


Alle mål er opgivet i cm. Alle vinkler er opgivet i grader.  
Alle mål og vinkler er opgivet uden tolerancer.  
Invacare® forbeholder sig retten til at ændre på ovenstående mål og vinkler uden forudgående varsel.

WxL	A	B	C	D	E
85x200	200	213	85	95	60
90x200	200	213	90	101	60
85x183	183	196	85	95	43
90x183	183	196	90	101	43
105x200	200	213	105	116	60
120x200	200	213	120	131	60

### Transport og opbevarings forhold:

Temperatur mellem -10° og 50° C  
Luftfugtighed mellem 10 og 80 % RH  
Lufttryk mellem 700 og 1.100 hPa



## 16. Elektriske data

Tilslutningsspænding:	230 V AC/50 Hz.
Max. strømforbrug:	1,5 A.
Intermittent (periodisk brug af motorerne):	10% max. 6 minutter/time.
Max. akkumulatorkapacitet:	1,2 Ah.
Tæthedsklasse:	IP 66.
Effekt:	70 VA.
Lydtryk:	48 dB (A).

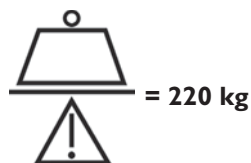
Dobbeltisoleret, klasse II, type B.



Vekselstrøm: 

Jævnstrøm: 

Max. last (SWL)  
(Patient + madras + sengehest + galge + evt. andet tilbehør).



Patienten er ikke adskilt fra jord og chassis.



Potentialeudligning.



Styringen har ingen afbryder, hvorfor stikproppen er eneste adskillelse fra netspændingen.

## 17. Vægt

Mål / Vægt	85x200 90x200	105x200	120x200
Overramme-hoved, med liggeflade	25 kg	34 kg	36 kg
Overramme-fod, med liggeflade	25 kg	36 kg	39 kg
Understel	40 kg	40 kg	42 kg
Samlet seng excl. tilbehør	90 kg	110 kg	117 kg
Gavltræ (SANNE III/FLEX III/KARIN III)	6 kg/stk.	7 kg/stk.	8 kg/stk.
Træsengehest (BRITT II/BRITT III)	7 kg/stk.	7 kg/stk.	7 kg/stk.
Træsengehest (BRITT IV)	8 kg/stk.	8 kg/stk.	8 kg/stk.
Gavltræ (ODA/PIGGY)	6 kg/stk.	-	-
Metalsengehest	7 kg/stk.	7 kg/stk.	7 kg/stk.
Galge	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg

## 18. Bortskaffelse

Dette produkt er fremstillet af en miljøbevidst producent, som opfylder normerne i Waste Electrical og Electronic Equipment (WEEE) direktiv 2002/96/CE.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Symbolet, den »overkrydsede skraldespand«, er placeret på dette produkt for at opfordre til genbrug, hvor det er muligt.

Tag venligst miljøansvar og genbrug dette produkt gennem din lokale genbrugsstation, når dets levetid er omme.





Yes, you can.®

## Customer Sales and Service

### Belgium & Luxemburg:

Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10,  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com / www.invacare.be

### Denmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605  
Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00,  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com / www.invacare.dk

### Deutschland:

Invacare GmbH, Alemannenstraße 10,  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0,  
Fax: (49) (0)75 62 7 00 66  
kontakt@invacare.com / www.invacare.de

Ulrich Alber GmbH, Vor dem Weissen  
Stein 21, D-72461 Albstadt-Tailfingen  
Tel: (49) (0)7432 2006 0,  
Fax: (49) (0)7432 2006 299  
info@ulrich-alber.de

### European Distributor Organisation:

Invacare, Kleiststraße 49, D-32457 Porta  
Westfalica  
Tel: (49) (0)57 31 754 540,  
Fax: (49) (0)57 31 754 541  
edo@invacare.com / www.invacare.eu.com

### España:

Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial  
de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)  
Tel: (34) (0)972 49 32 00,  
Fax: (34) (0)972 49 32 20  
contactsp@invacare.com / www.invacare.es

### France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch,  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66,  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com / www.invacare.fr

### Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Busi-  
ness Campus, Seatown Road, Swords, County  
Dublin - Ireland  
Tel: (353) 1 810 7084,  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com / www.invacare.ie

### Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016  
Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59,  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com / www.invacare.it

### Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757,  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com / www.invacare.nl  
csede@invacare.com

### Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad, N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com / www.invacare.no  
island@invacare.com

### Österreich:

Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse  
101, A-5310 Mondsee  
Tel: (43) 6232 5535 0,  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com / www.invacare.at

### Portugal:

Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-  
784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47,  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com / www.invacare.pt

### Sverige & Suomi:

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91  
Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90,  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com / www.invacare.se  
finland@invacare.com

### Switzerland:

Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108  
Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80,  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com / www.invacare.  
ch

### United Kingdom:

Invacare Limited, Pencoed Technology Park,  
Pencoed, Bridgend CF35 5AQ  
Switchboard Tel: (44) (0)1656 776200,  
Fax: (44) (0)1656 776201  
Customer services Tel: (44) (0)1656 776222,  
Fax: (44) (0)1656 776220  
UK@invacare.com / www.invacare.co.uk

Invacare®

Ident. no.: 1417427

Version: 16

Date: 01.2013

3rd party certified  
according to  
EN ISO 9001  
EN ISO 13485

Manufacturer:

**INVACARE Rea AB**

Box 200  
SE-343 75 Diö  
Sweden